

LEISTUNGSERKLÄRUNG**Bauprodukt „ZZ-Brandschutzsilikon NE“****DoP-Nr. ZZ-12-07**

1. Kenncode des Produkttyps: ZZ-Brandschutzsilikon NE
2. Chargennummer: S. Aufdruck auf der Kartusche
3. Verwendungszweck: Brandschutzfugenabdichtung/ Kabelabschottung
4. Hersteller: Karl Zimmermann GmbH
Marconistraße 7-9
50769 Köln
Deutschland
5. Bevollmächtigter: Nicht relevant
6. System zur Bewertung der Leistungsbeständigkeit: System 1
7. Die notifizierte Stelle MPA Braunschweig, Kennnummer 0761 hat auf Grundlage der ETAG 026-3/ ETAG 026-2 und der Europäischen technischen Zulassung (en) (s. Tabelle) die Erstprüfung des Bauproduktes, die Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle sowie die laufende Überwachung, Bewertung und Evaluierung der werkseigenen Produktionskontrolle nach dem System 1 vorgenommen und das (die) EG-Konformitätszertifikat(e) (s. Tabelle) ausgestellt.

Europäische technische Zulassung	EG-Konformitätszertifikat
ETA-12/0118 vom 09.07.2012	0761-CPD-0265
ETA-13/0123 vom 28.06.2013	0761-CPD-0302

8. Erklärte Leistung:

Wesentliche Merkmale	Leistung	Harmonisierte technische Spezifikation
Brandverhalten	Klasse E	EN 13501-1
Feuerwiderstand	Klassifiziert als Bauprodukt bzw. Bausatz bis zu einer Feuerwiderstandsklasse EI 180/ EI 120 in Abhängigkeit von örtlichen Parametern und der Ausführung. Details siehe <ul style="list-style-type: none"> • ETA-12/0118 • ETA-13/0123 	EN 13501-2
Dauerhaftigkeit und Gebrauchstauglichkeit	Nutzungskategorie X	ETAG 026-3/ ETAG 026-2

9. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 8. Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers

Köln, 17.03.2014



 Lars Volkmer, technischer Leiter

GB

DECLARATION OF PERFORMANCE

Construction product “ZZ-Fire protection silicone NE”

DoP no. ZZ-12-07

- 1. Product-type code: ZZ-Fire protection silicone NE
- 2. Batch number: see imprint on the cartridge
- 3. Intended use: fire protection joint seal/ cable penetration seal
- 4. Manufacturer: Karl Zimmermann GmbH
Marconistrasse 7-9
50769 Cologne
Germany
- 5. Authorised representative: not relevant
- 6. System for evaluating the constancy of performance: system 1
- 7. The notified body, MPA Braunschweig, ID number 0761, on the basis of ETAG 026-3/ ETAG 026-2 and the European Technical Approval(s) (see table) has undertaken the initial type-testing of the construction product, the initial inspection of factory and of factory production control, as well as the continuous surveillance, assessment and evaluation of the factory production control in accordance with System 1 and has issued the EC Certificate(s) of Conformity (see table).

European Technical Approval	EC-Certificate of Conformity
ETA-12/0118 of 07/09/2012	0761-CPD-0265
ETA-13/0123 of 06/28/2013	0761-CPD-0302

8. Declared performance:

Essential characteristics	Performance	Harmonised technical specification
Reaction to fire	Class E	EN 13501-1
Resistance to fire	Classified as construction product or construction set to a resistance to fire classification EI 180/ EI 120 depending on local parameters and the execution. Details, see <ul style="list-style-type: none"> • ETA-12/0118 • ETA-13/0123 	EN 13501-2
Durability and serviceability	Use category X	ETAG 026-3/ ETAG 026-2

9. The performance of the product in accordance with numbers 1 and 2 corresponds to the declared performance in accordance with number 8. The manufacturer specified in number 4 is solely responsible for preparation of this Declaration of Performance.

Signed for and on behalf of the manufacturer

Cologne, 03/17/2014



 Lars Volkmer, Technical Director

PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH**Stavební výrobek „ZZ-Fire protection silicone NE“****DoP č. ZZ-12-07**

1. Identifikační kód typu výrobku: ZZ-Fire protection silicone NE
2. Číslo šarže: viz potisk na kartuši
3. Účel použití: protipožární utěsnění spár / izolační oddělení kabelu
4. Výrobce: Karl Zimmermann GmbH
Marconistraße 7-9
50769 Köln
Německo
5. Zplnomocněná osoba: irelevantní
6. Systém pro hodnocení výkonové stálosti: systém 1
7. Notifikované místo MPA Braunschweig, identifikační číslo 0761, provedlo na základě ETAG 026-3/ ETAG 026-2 a Evropského technického schválení (Evropských technických schválení) (viz tabulka) první kontrolu stavebního výrobku, první inspekci závodu a vnitropodnikové výrobní kontroly i průběžné sledování, hodnocení a evaluaci vnitropodnikové výrobní kontroly podle systému 1 a vystavilo ES certifikát(y) shody (viz tabulka).

Evropské technické schválení	ES certifikát shody
ETA-12/0118 z 9.7.2012	0761-CPD-0265
ETA-13/0123 z 28.6.2013	0761-CPD-0302

8. Deklarovaný výkon:

Podstatné vlastnosti	Výkon	Harmonizovaná technická specifikace
Požární vlastnosti	Třída E	EN 13501-1
Požární odolnost	Klasifikováno jako stavební výrobek popř. stavební sada až do třídy protipožární odolnosti EI 180/ EI 120 v závislosti na místních parametrech a provedení. Detaily viz <ul style="list-style-type: none">• ETA-12/0118• ETA-13/0123	EN 13501-2
Trvanlivost a vhodnost k použití	Kategorie použití X	ETAG 026-3/ ETAG 026-2

9. Výkon výrobku podle čísel 1 a 2 odpovídá deklarovanému výkonu podle čísla 8. Za vytvoření tohoto prohlášení o vlastnostech je odpovědný výrobce sám dle čísla 4.

Podepsal za výrobce a ve jménu výrobce

Köln, 17.03.2014


.....
Lars Volkmer, technický vedoucí

DK

YDELSESERKLÆRING

Byggeprodukt "ZZ-Fire protection silicone NE"

DoP-nr. ZZ-12-07

1. Kendingskode for produkttypen: ZZ-Fire protection silicone NE
2. Chargenummer: se stempling på patronen
3. Anvendelsesformål: brandbeskyttende fugetætning/ kabelgennemføring
4. Producent: Karl Zimmermann GmbH
Marconistraße 7-9
D-50769 Köln
Tyskland
5. Befuldægtiget: ikke relevant
6. System til vurdering af ydelsesbestandighed: system 1
7. Det bemyndigede organ, MPA Braunschweig, registreringsnummer 0761, har på grundlag af ETAG 026-3/ ETAG 026-2 og den/de europæiske tekniske godkendelse(r) (se tabel) foretaget den første afprøvning af byggeproduktet, den første inspektion på fabrikken, og af fabrikkens egen produktionskontrol samt den løbende overvågning, vurdering og evaluering af fabrikkens egen produktionskontrol efter System 1 og udstedt EF-overensstemmelseserklæringen hhv. -erklæringerne (se tabel).

Europæisk teknisk godkendelse	EF-overensstemmelseserklæring
ETA-12/0118 af 09.07.2012	0761-CPD-0265
ETA-13/0123 af 28.06.2013	0761-CPD-0302

8. Erklæret ydelse:

Væsentlige kendetegn	Ydelse	Harmoniseret teknisk specifikation
Brandklassifikation	Klasse E	EN 13501-1
Brandmodstand	Klassificeret som byggeprodukt hhv. byggesæt op til en brandmodstandsklasse EI 180/ EI 120 afhængigt af lokale parametre og af udførelsen. Detaljer: Se <ul style="list-style-type: none">• ETA-12/0118• ETA-13/0123	EN 13501-2
Holdbarhed og brugbarhed	Udnyttelsekategori X	ETAG 026-3/ ETAG 026-2

9. Produktets ydelse i henhold til punkt 1 og 2 svarer til den erklærede ydelse i henhold til punkt 8. Ansvarlig for udstedelsen af denne ydelseserklæring er udelukkende producenten i henhold til punkt 4.

Underskrevet for producenten og i producentens navn

Köln, 17.03.2014


.....
Lars Volkmer, teknisk chef

EE

TOIMIVUSDEKLARATSIOON

Ehitustoode „ZZ-Fire protection silicone NE”

DoP nr ZZ-12-07

1. Tootetüübi tunnuscode: ZZ-Fire protection silicone NE
2. Partii number: vt pealetrükki padrunil
3. Kasutusotstarve: tuletõkkevuuk / kaabliläbiviigu tihend
4. Tootja: Karl Zimmermann GmbH
Marconistraße 7-9
50769 Köln
Saksamaa
5. Volitatud esindaja: ei kohaldata
6. Toimivuse hindamise süsteem: süsteem 1
7. Teavitatud asutus MPA Braunschweig, identifitseerimisnumber 0761, teostas ETAG 026-3/ ETAG 026-2 ja Euroopa tehnilis(t)e tunnustus(t)e (vt tabelit) alusel 1. süsteemile tugineva ehitustoote esmakontrolli, tehase esmainspeksiooni ja tehase tootmiskontrolli, samuti tehasepoolse tootmiskontrolli seire, analüüsi ja hindamise, ning väljastas EÜ vastavussertifikaadi(d) (vt tabelit).

Euroopa tehniline tunnustus	EÜ vastavussertifikaat
ETA-12/0118 kuupäevaga 09.07.2012	0761-CPD-0265
ETA-13/0123 kuupäevaga 28.06.2013	0761-CPD-0302

8. Deklareeritud toimivus:

Olulised omadused	Toimivus	Harmoniseeritud tehniline spetsifikatsioon
Tuletundlikkus	klass E	EN 13501-1
Tulekindlus	Klassifitseeritud kui ehitustode või ehituskomplekt tulekindlusklassiga kuni EI 180/ EI 120, sõltuvalt kohalikest parameetritest ja teostusest. Lisateave: <ul style="list-style-type: none">• ETA-12/0118• ETA-13/0123	EN 13501-2
Kestvus ja kasutuskõlblikkus	Kasutuskategooria X	ETAG 026-3/ ETAG 026-2

9. Toote toimivus vastavalt numbritele 1 ja 2 vastab deklareeritud võimsusele vastavalt numbrile 8. Selle toimivusdeklaratsiooni koostamise eest vastutab ainuisikuliselt tootja vastavalt numbrile 4.

Allkirjastatud tootja poolt ja nimel

Köln, 17.03.2014


.....
Lars Volkmer, tehniline juhataja

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES

Producto de construcción "ZZ-Fire protection silicone NE"

N.º DoP ZZ-12-07

1. Código de tipo de producto: ZZ-Fire protection silicone NE
2. Número de lote: ver impreso sobre el cartucho
3. Uso previsto: sellado ignífugo de juntas/aislamiento para cables
4. Fabricante: Karl Zimmermann GmbH
Marconistraße 7-9
50769 Colonia
Alemania
5. Representante autorizado: no relevante
6. Sistema para la evaluación de la constancia de prestaciones: sistema 1
7. El organismo notificado, MPA Braunschweig con número de identificación 0761, basándose en ETAG 026-3/ ETAG 026-2 y en el/los documento(s) de idoneidad técnica europeos (ver tabla) ha realizado el control inicial de la fábrica y el control de producción en fábrica así como la vigilancia, evaluación y autorización permanentes del control de producción propios de la fábrica según el sistema 1 y ha emitido el/los certificado(s) de conformidad CE (ver tabla).

Documento de idoneidad técnica europea	Certificado de conformidad CE
ETA-12/0118 del 09/07/2012	0761-CPD-0265
ETA-13/0123 del 28/06/2013	0761-CPD-0302

8. Prestaciones declaradas:

Características básicas	Potencia	Especificación técnica armonizada
Respuesta en caso de incendio	Clase E	EN 13501-1
Resistencia al fuego	Clasificado como producto o juego de construcción hasta una clase de resistencia al fuego EI 180/EI 120 en función de los parámetros locales y de la ejecución. Detalles, ver <ul style="list-style-type: none"> • ETA-12/0118 • ETA-13/0123 	EN 13501-2
Durabilidad y funcionalidad	Categoría de uso X	ETAG 026-3/ ETAG 026-2

9. Las prestaciones del producto según lo establecido en los puntos 1 y 2 son conformes con las prestaciones declaradas en el punto 8. La presente declaración de prestaciones se emite bajo la única responsabilidad del fabricante según lo establecido en el punto 4.

Firmado por y en nombre del fabricante

Colonia, 17/03/2014



 Lars Volkmer, gerente técnico

SUORITUSTASOILMOITUS

Rakennustuote ”ZZ-Fire protection silicone NE”

DoP-nro ZZ-12-07

1. Tuotetyypin tunnuskoodi: ZZ-Fire protection silicone NE
2. Eränumero: ks. painatus patruunan päällä
3. Käyttötarkoitus: palonestosaumaustiiviste/ kaapeliläpivientitiiviste
4. Valmistaja: Karl Zimmermann GmbH
Marconistraße 7-9
50769 Köln
Saksa
5. Valtuutettu edustaja: ei relevantti
6. Suoritustason pysyvyyden arviointijärjestelmä: järjestelmä 1
7. Ilmoitettu laitos MPA Braunschweig, tunnusnumero 0761, on Eurooppalaisen teknisen hyväksyntäohjeen (ETAG 026-3/ ETAG 026-2) ja Euroopan teknisen hyväksynnän perusteella (katso taulukko) suorittanut rakennustuotteen ensitestauksen, tehtaan ensitarkastuksen ja tuotevalvonnan sekä tehtaan tuotevalvonnan mukaisen jatkuvan valvonnan, arvioinnin ja varmennuksen järjestelmän 1 mukaisesti sekä laatinut EY-vaatimustenmukaisuustodistuksen (todistukset) (katso taulukko).

Eurooppalainen tekninen hyväksyntä	EY-vaatimustenmukaisuustodistus
ETA-12/0118 päiväyksellä 09.07.2012	0761-CPD-0265
ETA-13/0123 päiväyksellä 28.06.2013	0761-CPD-0302


8. Ilmoitettu suoritustaso:

Olellaiset ominaisuudet	Suoritustaso	Yhdenmukainen tekninen erittely
Palotekninen käyttäytyminen	Luokka E	EN 13501-1
Palonkestävyys	Luokiteltu rakennustuotteena kuuluvaksi paloluokkaan EI 180/ EI 120 paikallisista tunnussuureista ja läpivienneistä riippuen. Katso lisätietoja seuraavista <ul style="list-style-type: none">• ETA-12/0118• ETA-13/0123	EN 13501-2
Kestävyys ja käyttösoveltuvuus	Käyttöluokka X	ETAG 026-3/ ETAG 026-2

9. Tuotteen numeroiden 1 ja 2 mukainen suoritustaso vastaa ilmoitettua suoritustasoa numeron 8 mukaisesti. Tämän suoritustasoilmoituksen laadinnasta vastaa yksinomaan valmistaja numeron 4 mukaisesti.

Valmistajan puolesta ja nimissä allekirjoittanut

Kölnissä, 17.3.2014


.....
Lars Volkmer, tekninen johtaja

DÉCLARATION DE PERFORMANCE

Produit de construction « ZZ-Fire protection silicone NE »

DdP n° 12-07

1. Code du type de produit : ZZ-Fire protection silicone NE
2. Numéro de lot : imprimé sur la cartouche
3. Usage prévu : étanchéité des joints de protection contre les incendies/
cloisonnement de câbles
4. Fabricant : Karl Zimmermann GmbH
Marconistrasse 7-9
50769 Köln
Allemagne
5. Agent : non applicable
6. Système d'évaluation de la continuité de performance : système 1
7. L'organisme notifié MPA Braunschweig, numéro d'identification 0761 a procédé, sur la base de l'ETAG 026-3/ ETAG 026-2 et des autorisations techniques européennes (cf. table) à l'essai de type initial du produit, à l'inspection initiale de l'usine et du contrôle de la production propre à l'usine, ainsi qu'à la surveillance et évaluation continues du contrôle de la production propre à l'usine suivant le système 1 et délivré le(s) certificat(s) de conformité européen(s) (cf. table).

Autorisation technique européenne de mise sur le marché	Déclaration de conformité CE
ETA-12/0118 du 09.07.2012	0761-CPD-0265
ETA-13/0123 du 28.06.2013	0761-CPD-0302

8. Performance déclarée :

Caractéristiques essentielles	Performance	Spécification technique harmonisée
Comportement au feu	Classe E	EN 13501-1
Résistance au feu	Classé comme produit de construction ou kit de construction jusqu'à une classe de résistance au feu EI 180/ EI 120 en fonction des paramètres in situ et de la réalisation. Pour les détails, voir <ul style="list-style-type: none">• ETA-12/0118• ETA-13/0123	EN 13501-2
Durabilité et utilité	Catégorie d'utilisation X	ETAG 026-3/ ETAG 026-2

9. La performance du produit conformément aux numéros 1 et 2 correspond à la performance déclarée au numéro 8. La responsabilité de l'établissement de cette déclaration de performance relève uniquement du fabricant mentionné au numéro 4.

Soussigné, pour le fabricant et au nom du fabricant

Cologne, 17.03.2014


.....
Lars Volkmer, responsable technique

IZJAVA O SVOJSTVIMA**Građevni proizvod „ZZ-Fire protection silicone NE“****DoP br. 12-07**

1. Identifikacijski kod vrste proizvoda: ZZ-Fire protection silicone NE
2. Broj šarže: v. otisak na kartuši
3. Svrha uporabe: brtvljenje protupožarnih fuga/ izolacija kablova
4. Proizvođač: Karl Zimmermann GmbH
Marconistraße 7-9
50769 Köln
Njemačka
5. Zastupnik: nije relevantno
6. Sustav za procjenu postojanosti svojstava: sustav 1
7. Obaviješteno tijelo, MPA Braunschweig, identifikacijski broj 0761, izvršilo je na temelju ETAG 026-3/ ETAG 026-2 i Europskog(-ih) tehničkog(-ih) odobrenja (v. tabela) prvo ispitivanje građevnog proizvoda, prvi pregled tvornice i tvorničke kontrole proizvoda kao i stalno praćenje, vrednovanje i evaluaciju tvorničke kontrole proizvoda u skladu sa sustavom 1 i izdalo EU Certifikat(-e) o sukladnosti (v. tabela).

Europsko tehničko odobrenje	EU Certifikat o sukladnosti
ETA-12/0118 od 9.7.2012.	0761-CPD-0265
ETA-13/0123 od 28.6.2013.	0761-CPD-0302

8. Objavljena svojstva:

Bitna obilježja	Svojstva	Usklađena tehnička specifikacija
Reakcija na požar	klasa E	EN 13501-1
Vatrootpornost	Klasificiran kao građevni proizvod, odn. građevni sklop do klase vatrootpornosti EI 180/ EI 120 u ovisnosti od lokalnim parametrima i izvedbi. Za detalje vidi <ul style="list-style-type: none">• ETA-12/0118• ETA-13/0123	EN 13501-2
Trajnost i uporabivost	Kategorija korištenja X	ETAG 026-3/ ETAG 026-2

9. Svojstva proizvoda prema točkama broj 1. i 2. u skladu su s objavljenim svojstvima prema točki broj 8. Odgovornost za izradu ove Izjave o svojstvima snosi isključivo proizvođač u skladu s točkom broj 4.

Potpisao za proizvođača i u ime proizvođača:

Köln, 17.3.2014


.....
Lars Volkmer, tehnički voditelj

TELJESÍTMÉNY NYILATKOZAT**„ZZ-Fire protection silicone NE“ építőanyag****DoP-Nr. ZZ-12-07**

1. A terméktípus azonosító kódja: ZZ-Fire protection silicone NE
2. Sarzs-szám: lásd a kartusra nyomtatva
3. Alkalmazási cél: tűzvédelmi fugatömítés / kábel elválasztás
4. Gyártó: Karl Zimmermann GmbH
Marconistraße 7-9
50769 Köln
Németország
5. Meghatalmazott: nem releváns
6. A teljesítményállóság értékelési rendszere: system 1
7. A 0761 azonosító számon nyilvántartott MPA Braunschweig, az ETAG 026-3 / ETAG 026-2 és az európai műszaki jóváhagyás(ok) (ld. táblázat) alapján elvégezte az építőanyag első vizsgálatát, a gyár első felülvizsgálatát és értékelte a gyári termelés-ellenőrzést valamint a folyamatos felügyeletet a System 1 szerint, és kibocsátotta az EK megfelelőségi nyilatkozat(oka)t (ld. táblázat).

Európai műszaki jóváhagyás	EK megfelelőségi nyilatkozat
ETA-12/0118 - 2012. 07. 09.	0761-CPD-0265
ETA-13/0123 - 2013. 06. 28.	0761-CPD-0302

8. A nyilatkozott teljesítmény:

Fontos jellemzők	Teljesítmény	Harmonizált műszaki specifikáció
Égési tulajdonság	E osztály	EN 13501-1
Tűzállóság	Építőanyagként ill. építőkészletként az EI 180 / EI 120 tűzállósági osztályba sorolva, a helyi paramétereiktől és a kivitelől függően. A részletekkt lásd <ul style="list-style-type: none">• ETA-12/0118• ETA-13/0123	EN 13501-2
Tartósság és használhatóság	Használati kategória X	ETAG 026-3 / ETAG 026-2

9. A termék 1 és 2 szerinti teljesítménye megfelel a 8 szerinti nyilatkozott teljesítménynek. A jelen teljesítmény nyilatkozat kiállításáért kizárólag a 4 szerinti gyártó felel.

A gyártó nevében aláírva

Köln, 2014. 03. 17.


.....
Lars Volkmer, műszaki vezető

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE**Prodotto da costruzione „ZZ-Fire protection silicone NE“****DoP N° ZZ-12-07**

1. Codice identificativo del tipo di prodotto: ZZ-Fire protection silicone NE
2. N° di lotto: cfr. stampa sulla cartuccia
3. Destinazione d'uso: ermetizzazione antincendio di fughe / compartimentazione per cavi
4. Produttore: Karl Zimmermann GmbH
Marconistraße 7-9
50769 Köln
Germany
5. Delegato incaricato: non rilevante
6. Sistema per la verifica della costanza della prestazione: sistema 1
7. L'organismo notificato MPA Braunschweig, codice identificativo 0761, ha effettuato, sulla base dell'ETAG 026-3/ETAG 026-2 e dell'Omologazione Tecnica Europea (delle Omologazioni Tecniche Europee) (cfr. Tabella), il primo collaudo del prodotto da costruzione, l'ispezione iniziale dello stabilimento e del controllo della produzione interno all'azienda e inoltre svolge il monitoraggio, l'analisi e la valutazione permanente del controllo di produzione interno all'azienda secondo il Sistema 1 e ha emesso il seguente certificato di conformità CE (o i seguenti certificati di conformità CE) (cfr. Tabella).

Omologazione Tecnica Europea	Certificato di conformità CE
ETA-12/0118 del 09.07.2012	0761-CPD-0265
ETA-13/0123 del 28.06.2013	0761-CPD-0302

8. Prestazione dichiarata:

Caratteristiche fondamentali	Prestazione	Specifica tecnica armonizzata
Comportamento alla combustione	Classe E	EN 13501-1
Resistenza al fuoco	Classificato come prodotto da costruzione o kit da costruzione con classe di resistenza al fuoco fino a EI 180 / EI 120, a seconda dei parametri locali e dell'esecuzione. Per i dettagli consultare <ul style="list-style-type: none">• ETA-12/0118• ETA-13/0123	EN 13501-2
Durata e idoneità all'uso	Categoria d'uso X	ETAG 026-3 ETAG 026-2

9. La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 corrisponde alla prestazione dichiarata di cui al punto 8. Responsabile della redazione della presente dichiarazione di prestazione è esclusivamente il produttore di cui al punto 4.

Firmato per il produttore e a nome del produttore

Colonia, 17.03.2014


.....
Lars Volkmer, Direttore Tecnico

EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA

Statybos produktas „ZZ-Fire protection silicone NE“

DoP Nr. ZZ-12-07

1. Unikalus produkto tipo identifikacinis kodas: ZZ-Fire protection silicone NE
2. Partijos numeris: žr. etiketę ant kasetės.
3. Naudojimo paskirtis: priešgaisrinis sandūrų sandarinimas / kabelių izoliacija
4. Gamintojas: Karl Zimmermann GmbH
Marconistraße 7-9
50769 Köln
Vokietija
5. Įgaliotasis atstovas: Netaikoma
6. Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo sistema: sistema 1
7. Notifikuotoji įstaiga „MPA Braunschweig“, identifikavimo numeris 0761, ETAG 026-3/ ETAG 026-2 ir Europos techninio(-ių) liudijimo(-ų) (žr. lentelę) pagrindu atliko pradinį statybos produkto tipo tikrinimą, pradinį gamyklos ir vidinės gamybos kontrolės tikrinimą bei nuolatinę vidinės gamybos kontrolės priežiūrą, vertinimą ir analizę pagal sistemą 1 ir išdavė EB atitikties sertifikatą(-us) (žr. lentelę).

Europos techninis liudijimas	EB atitikties sertifikatas
2012-07-09 ETA-12/0118	0761-CPD-0265
2013-06-28 ETA-13/0123	0761-CPD-0302

8. Deklaruojamos eksploatacinės savybės:

Esminės charakteristikos	Eksploatacinė savybė	Darnioji techninė specifikacija
Degumas	E klasė	EN 13501-1
Atsparumas ugniai	Klasifikuotas kaip statybos produktas ar komplektas iki EI 180/ EI 120 atsparumo ugniai klasės priklausomai nuo vietos charakteristikų ir konstrukcijos. Detaliau žr. <ul style="list-style-type: none"> • ETA-12/0118 • ETA-13/0123 	EN 13501-2
Patvarumas ir tinkamumas naudoti	Naudojimo kategorija X	ETAG 026-3/ ETAG 026-2

9. 1 ir 2 punktuose nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka 8 punkte deklaruojamas eksploatacines savybes. Ši eksploatacinių savybių deklaracija išduota tik 4 punkte nurodyto gamintojo atsakomybe.

Pasirašyta gamintojo ir gamintojo vardu

Kiolas, 2014-03-17



 Lars Volkmer, techninis vadovas

VEIKTSPĒJAS DEKLARĀCIJA**Būvniecības produkts „ZZ-Fire protection silicone NE“****DoP Nr. ZZ-12-07**

1. Produkta tipa kods: ZZ-Fire protection silicone NE
2. Partijas numurs: skatīt iespaidumu uz ietvara
3. Paredzētā izmantošana: Uguns aizsardzības savienojumu blīvējums/ Kabeļu blīvējums
4. Ražotājs: Karl Zimmermann GmbH
Marconistraße 7-9
50769 Köln
Vācija
5. Autorizētais pārstāvis: Nav saistošs
6. Sistēma veikspējas pastāvīguma novērtēšanai: Sistēma 1
7. Pilnvarotā iestāde MPA Braunschweig (identifikācijas numurs 0761), pamatojoties uz ETAG 026-3/ ETAG 026-2 un Eiropas tehnisko(-ajiem) apstiprinājumu(-iem) (skatīt tabulu), ir veikusi sākotnējo būvniecības produkta tipa testēšanu, sākotnējo rūpnīcas pārbaudi un rūpnīcas ražošanas kontroli, kā arī veic nepārtrauktu rūpnīcas ražošanas uzraudzību, pārbaudi un novērtēšanu atbilstoši sistēmai 1 un ir izdevusi EK atbilstības sertifikātu(-s) (skatīt tabulu).

Eiropas tehniskais apstiprinājums	EK atbilstības deklarācija
ETA-12/0118 (09.07.2012)	0761-CPD-0265
ETA-13/0123 (28.06.2013)	0761-CPD-0302

8. Deklarētā veikspēja:

Svarīgas īpašības	Veikspēja	Saskaņotā tehniskā specifikācija
Reakcija uz uguni	Klase E	EN 13501-1
Ugunsizturība	Klasificēts kā būvniecības produkts vai būvniecības komplekts līdz ugunsizturības klasei EI 180/ EI 120 atkarībā no vietējiem parametriem un izpildījuma. Plašākai informācijai skatiet <ul style="list-style-type: none">• ETA-12/0118• ETA-13/0123	EN 13501-2
Izturīgums un piemērotība lietošanai	Izmantošanas kategorija X	ETAG 026-3/ ETAG 026-2

9. Produkta veikspēja atbilstoši punktam 1 un 2 atbilst deklarētajai veikspējai atbilstoši punktam 8. Atbildīgais par šīs veikspējas deklarācijas izveidi ir tikai ražotājs atbilstoši punktam 4.

Parakstīties kā ražotājs un ražotāja vārdā

Ķelne, 17.03.2014


.....
Lars Volkmer, tehniskais direktors

PRESTATIEVERKLARING**Bouwproduct „ZZ-Fire protection silicone NE“****DoP-Nr. ZZ-12-07**

1. Unieke identificatie van het producttype: ZZ-Fire protection silicone NE
2. Chargenummer: zie opdruk op de koker
3. Toepassing: brandwerende voegafdichting/ kabelafscherming
4. Fabrikant: Karl Zimmermann GmbH
Marconistraße 7-9
50769 Köln
Duitsland
5. Gemachtigde: niet relevant
6. Systeem voor de beoordeling van de prestatiebestendigheid: systeem 1
7. De aangemelde certificatie instantie MPA Braunschweig, identificatienummer 0761, heeft op basis van de ETAG 026-3/ ETAG 026-2 en de Europese technische goedkeuring(en) (zie tabel) de initiële keuring van het bouwproduct, de initiële inspectie van de fabriek en de productiecontrole in de fabriek alsmede de permanente bewaking, beoordeling en evaluatie van de productiecontrole volgens het systeem 1 uitgevoerd en het (de) EG-conformiteitscertificaat (-certificaten) (zie tabel) verstrekt.

Europese technische goedkeuring	EG-conformiteitscertificaat
ETA-12/0118 van 09.07.2012	0761-CPD-0265
ETA-13/0123 van 28.06.2013	0761-CPD-0302

8. Aangegeven prestatie:

Essentiële kenmerken	Prestatie	Geharmoniseerde technische specificatie
Brandgedrag	Klasse E	EN 13501-1
Brandweerstand	Geclassificeerd als bouwproduct resp. bouwset tot brandweerstandsklasse EI 180/ EI 120, afhankelijk van de lokale parameters en de uitvoering. Details zie <ul style="list-style-type: none">• ETA-12/0118• ETA-13/0123	EN 13501-2
Duurzaamheid en bruikbaarheid	Gebruikscategorie X	ETAG 026-3/ ETAG 026-2

9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven product zijn conform de in punt 8 aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.

Ondertekend voor de fabrikant en namens de fabrikant

Keulen, 17.03.2014


.....
Lars Volkmer, hoofd technische afdeling

YTELSESERKLÆRING**Byggevarer "ZZ-Fire protection silicone NE"****DoP-nr. ZZ-12-07**

1. Produkttypens merkekode: ZZ-Fire protection silicone NE
2. Produksjonsnummer: se påtrykk på kartusjen
3. Bruksformål: brannvernfugetetning/kabelavsperring
4. Produsent: Karl Zimmermann GmbH
Marconistraße 7-9
D-50769 Köln
Tyskland
5. Fullmektig: ikke relevant
6. System for bedømmelse av ytelsesstabiliteten: system 1
7. Det notifiserte stedet MPA Braunschweig, identifikasjonsnummer 0761 har, basert på ETAG 026-3/ ETAG 026-2 og de(n) Europeiske tekniske godkjenningen(e) (s. tabell), foretatt byggevarens første kontroll, fabrikkens første kontroll og til den fabrikkinterne produksjonskontrollen samt den innværende overvåkingen, vurdering og evaluering til den fabrikkinterne produksjonskontrollen i henhold til system 1, og utstedt EU-konformitetssertifikatet(ene) (se tabell).

Europeisk teknisk godkjenning	EU-konformitetssertifikat
ETA-12/0118 av 09.07.2012	0761-CPD-0265
ETA-13/0123 av 28.06.2013	0761-CPD-0302


8. Erklært ytelse:

Vesentlige egenskaper	Ytelse	Harmonisert teknisk spesifikasjon
Brannegenskaper	Klasse E	EN 13501-1
Brannmotstand	Klassifisert som byggevare hhv. byggesett til en brannmotstandsklasse EI 180/ EI 120 avhengig av lokale parametere og utførelsen. For detaljer se <ul style="list-style-type: none">• ETA-12/0118• ETA-13/0123	EN 13501-2
Varighet og bruksegnethet	Brukskategori X	ETAG 026-3/ ETAG 026-2

9. Produktets ytelse i henhold til punktene 1 og 2 tilsvarer den erklærte ytelsen i henhold til punkt 8. Det er kun produsenten i henhold til punkt 4 som er ansvarlig for å lage denne ytelseserklæringen.

Undertegnet for og på vegne av produsenten

Köln, 17.03.2014


.....
Lars Volkmer, teknisk leder

DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**Wyrób budowlany "ZZ-Fire protection silicone NE"****Nr DoP ZZ-12-07**

1. Kod identyfikacyjny typu wyrobu: ZZ-Fire protection silicone NE
2. Numer partii: patrz nadruk na wkładzie
3. Przeznaczenie: uszczelnienie szczelin / uszczelnienie kabli
4. Producent: Karl Zimmermann GmbH
Marconistraße 7-9
50769 Köln
Niemcy
5. Pełnomocnik: nie dotyczy
6. System do oceny stałości
właściwości użytkowych: system 1
7. Jednostka notyfikowana MPA Braunschweig, numer identyfikacyjny 0761, dokonała na podstawie ETAG 026-3 / ETAG 026-2 i Europejskich Aprobata Technicznych (patrz tabela) wstępnej oceny wyrobu budowlanego, wstępnej inspekcji zakładu i zakładowej kontroli produkcji jak również prowadzi stały nadzór oraz dokonuje oceny i ewaluacji zakładowej kontroli produkcji według systemu 1 oraz wydała certyfikat(y) zgodności WE (patrz tabela).

Europejska Aprobata Techniczna	Certyfikat zgodności WE
ETA-12/0118 z dnia 09.07.2012	0761-CPD-0265
ETA-13/0123 z dnia 28.06.2013	0761-CPD-0302

8. Deklarowane właściwości użytkowe:

Zasadnicze charakterystyki	Właściwości użytkowe	Zharmonizowana specyfikacja techniczna
Reakcja na ogień	Klasa E	EN 13501-1
Odporność ogniowa	Sklassyfikowane jako wyrób lub zestaw budowlany do klasy odporności ogniowej EI 180/ EI 120 w zależności od lokalnych parametrów i wykonania. Szczegóły patrz <ul style="list-style-type: none"> • ETA-12/0118 • ETA-13/0123 	EN 13501-2
Trwałość i przydatność do wykorzystania	Kategoria zastosowania X	ETAG 026-3/ ETAG 026-2

9. Właściwości użytkowe wyrobu określone w punktach 1 i 2 są zgodne z właściwościami użytkowymi deklarowanymi w punkcie 8. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego w punkcie 4.

W imieniu producenta podpisał:

Kolonia, 17.03.2014

.....

 Lars Volkmer, kierownik techniczny

DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO**Produto de construção " ZZ-Fire protection silicone NE "****Nr. DoP ZZ-12-07**

1. Código de identificação do tipo de produto: ZZ-Fire protection silicone NE
2. Número de lote: ver impressão no cartucho
3. Finalidade: Selagem anti-fogo de fendas/vedação de cabos
4. Fabricante: Karl Zimmermann GmbH
Marconistraße 7-9
50769 Köln
Alemanha
5. Representante autorizado: não aplicável
6. Sistema para avaliação da regularidade do desempenho: sistema 1
7. O organismo notificado MPA Braunschweig, código de identificação 0761, efetuou, com base na ETAG 026-3/ ETAG 026-2 e nas homologações técnicas europeias (ver quadro), o teste inicial do produto de construção, a inspeção inicial da fábrica e do sistema de controlo da produção na fábrica e, ainda, a supervisão corrente, a apreciação e a avaliação do sistema de controlo de produção da própria fábrica, em conformidade com o sistema 1, e procedeu à emissão do(s) Certificado(s) CE de conformidade (ver quadro).

Aprovação técnica europeia	Certificado CE de conformidade
ETA-12/0118 de 09.07.2012	0761-CPD-0265
ETA-13/0123 de 28.06.2013	0761-CPD-0302

8. Desempenho declarado:

Principais características	Desempenho	Especificação técnica harmonizada
Reação ao fogo	Classe E	EN 13501-1
Resistência ao fogo	Classificado como produto de construção ou kit de construção até ao grau de resistência ao fogo EI 180/ EI 120, em função dos parâmetros locais e do tipo de execução. Mais pormenores em <ul style="list-style-type: none">• ETA-12/0118• ETA-13/0123	EN 13501-2
Durabilidade e aptidão para utilização	Categoria de utilização X	ETAG 026-3/ ETAG 026-2

9. O desempenho do produto conforme os números 1 e 2 corresponde ao desempenho declarado no número 8. O único responsável pela presente declaração de desempenho é o fabricante indicado no número 4.

Assinatura pelo fabricante e em nome do fabricante

Colónia, 17.03.2014


.....
Lars Volkmer, Diretor técnico

DECLARAȚIE DE PERFORMANȚĂ**Produs pentru construcții „ZZ-Fire protection silicone NE“****Nr. DoP ZZ-12-07**

1. Codul de identificare a tipului de produs: ZZ-Fire protection silicone NE
2. Numărul șarjei: vezi imprimarea de pe cartuș
3. Scopul de utilizare: etanșarea interstițiilor pentru protecția contra incendiilor / compartimentarea cablurilor
4. Producător: Karl Zimmermann GmbH
Marconistraße 7-9
50769 Köln
Germania
5. Împuternicit: nu este relevant
6. Sistem de evaluare a constanței performanței sistem 1
7. Serviciul notificat MPA Braunschweig, număr de identificare 0761, a efectuat pe baza ETAG 026-3/ ETAG 026-2 și a autorizației (-iilor) tehnice europene (vezi tabelul) verificarea inițială a produsului pentru construcții, prima inspecție a fabricii și verificarea produsului proprie fabricii precum și supravegherea curentă, evaluarea și aprecierea verificării produsului proprie fabricii în conformitate cu sistemul 1 și a emis certificatul (-ele) de conformitate CE (vezi tabelul).

Autorizație tehnică europeană	Certificat de conformitate CE
ETA-12/0118 din 09.07.2012	0761-CPD-0265
ETA-13/0123 din 28.06.2013	0761-CPD-0302

8. Performanța declarată:

Caracteristici esențiale	Performanță	Specificație tehnică armonizată
Comportare la foc	Clasa E	EN 13501-1
Rezistența la foc	Clasificat ca produs pentru construcții resp. set de construcții până la o clasă de rezistență la foc EI 180/ EI 120 în funcție de parametrii de la fața locului și de execuție. Detalii vezi <ul style="list-style-type: none">• ETA-12/0118• ETA-13/0123	EN 13501-2
Durabilitate și utilizabilitate	Categoria de utilizare X	ETAG 026-3/ ETAG 026-2

9. Performanța produsului conform numerelor 1 și 2 corespunde performanței declarate conform numărului 8. Responsabilul pentru întocmirea prezentei declarații de performanță este numai producătorul în conformitate cu numărul 4.

Semnat pentru producător și în numele producătorului

Köln, 17.03.2014


.....
Lars Volkmer, director tehnic

RU

ДЕКЛАРАЦИЯ ХАРАКТЕРИСТИК

Строительный материал "ZZ-Fire protection silicone NE"

DoP-№ ZZ-12-07

1. Код типа продукции: ZZ-Fire protection silicone NE
2. Номер партии: см. оттиск на картридже
3. Предназначение: противопожарное уплотнение швов/изоляция кабелей
4. Изготовитель: Karl Zimmermann GmbH
Marconistraße 7-9
50769 Köln
Германия
5. Уполномоченный представитель: не актуально
6. Система для оценки постоянства рабочих характеристик: система 1
7. Уполномоченный орган Управление по испытанию материалов г. Брауншвейг (MPA Braunschweig), идент. номер 0761 на основании Европейской директивы в отношении технической сертификации (ETAG 026-3/ ETAG 026-2) и Европейского(их) технического(их) допуска(ов) (см. таблицу) произвело первичное испытание строительного материала, первичную инспекцию завода и заводского контроля продукции, а также текущий надзор, оценку и аттестацию заводского контроля продукции по системе 1 и выдало сертификат(ы) соответствия стандартам ЕС (см. таблицу).

Европейский технический допуск	Сертификат соответствия стандартам ЕС
ETA-12/0118 от 09.07.2012	0761-CPD-0265
ETA-13/0123 от 28.06.2013	0761-CPD-0302

8. Задекларированная характеристика:

Основные критерии	Характеристика	Гармонизированная техническая спецификация
Пожарные характеристики	Класс E	EN 13501-1
Огнестойкость	Как строительный материал или строительный набор отнесен к классу огнестойкости EI 180/ EI 120 в зависимости от местных параметров и исполнения. Подробности см. в <ul style="list-style-type: none"> • ETA-12/0118 • ETA-13/0123 	EN 13501-2
Долговечность и пригодность к использованию	Категория пользования X	ETAG 026-3/ ETAG 026-2

9. Характеристика продукта согласно номерам 1 и 2 соответствует задекларированной характеристике согласно номеру 8. Ответственность за составление декларации характеристик лежит только на изготовителе согласно номеру 4.

Подписано за изготовителя и от имени изготовителя:

Кёльн, 17.03.2014



 Ларс Фолькмер, технический директор

Prestandadeklaration

Byggprodukt "ZZ-Fire protection silicone NE"

DoP-nr ZZ-12-07

1. Märkkod för produkttyp: ZZ-brandskyddssilikon NE
2. Chargenummer: se texten på kartuschen
3. Användningsändamål: brandskydds-tätningemedel / kabelisolering
4. Tillverkare: Karl Zimmermann GmbH
Marconistraße 7-9
50769 Köln
Tyskland
5. Befullmäktigad: ej relevant
6. System för värdering
av prestandakontinuitet: system 1
7. Det officiella organet MPA Braunschweig, ID-nummer 0761 har mot bakgrund av ETAG 026-3 / ETAG 026-2 och det europeiska tekniska godkännandet (se tabellen) utfört primärprovningen av byggprodukten, primärinspektionen av fabriken och produktionskontrollen i den egna fabriken samt löpande övervakning, värdering och bedömning av produktionskontrollen i den egna fabriken enligt system 1 och utfärdat EG-försäkrans om överensstämmelse (se tabellen).

Europeiskt tekniskt godkännande	EG-försäkrans om överensstämmelse
ETA-12/0118 från 2012 07 09	0761-CPD-0265
ETA-13/0123 från 2013 06 28	0761-CPD-0302


8. Intygad prestanda:

Väsentliga kännetecken	Prestanda	Harmoniserad teknisk specifikation
Förhållningssätt vid brand	Klass E	EN 13501-1
Brandmotstånd	Klassificerad som byggprodukt resp byggsats upp till brandmotståndsklass EI 180/EI 120 i relation till lokala parametrar och utföranden. Detaljer se <ul style="list-style-type: none">• ETA-12/0118• ETA-13/0123	EN 13501-2
Varaktighet och bruksduglighet	Användningskategori X	ETAG 026-3/ ETAG 026-2

9. Produktens prestanda enligt nummer 1 och 2 motsvarar den angivna prestandan enligt nummer 8. Tillverkaren är ensam ansvarig för sammanställningen av prestandadeklaration enligt nummer 4.

Undertecknare för tillverkaren och i dennes namn

Köln, 2014 03 17


.....
Lars Volkmer, teknikdirektör

IZJAVA O LASTNOSTIH**Gradbeni izdelek »ZZ-Fire protection silicone NE«****DoP št. 12-07**

1. Šifra tipa izdelka: ZZ-Fire protection silicone NE
2. Številka šarže: glejte napis na kartuši
3. Namen uporabe: zatesnitev protipožarnih fug/ izolacija kablov
4. Proizvajalec: Karl Zimmermann GmbH
Marconistraße 7-9
50769 Köln
Nemčija
5. Pooblaščenec: ni relevantno
6. Sistem za ocenitev trajnosti lastnosti: sistem 1
7. Imenovani organ MPA Braunschweig, šifra 0761 je na podlagi ETAG 026-3/ ETAG 026-2 in Evropskih tehničnih atestov (glejte tabelo) izvedel prvi preizkus gradbenega izdelka, prvi pregled obrata in njegove lastne kontrole proizvodnje kot tudi sproti nadzor, ocenjevanje in evalvacijo lastne kontrole proizvodnje po sistemu 1 ter je izdal ES-Certifikat(e) (glejte tabelo).

Evropski tehnični atest	ES-Certifikat o skladnosti
ETA-12/0118 z dne 09.07.2012	0761-CPD-0265
ETA-13/0123 z dne 28.06.2013	0761-CPD-0302

8. V izjavi navedene lastnosti:

Bistvene značilnosti	Lastnost	Harmonizirana tehnična specifikacija
Gorljivost	Razred E	EN 13501-1
Odpornost na ogenj	Razvrščen kot gradbeni izdelek oz. gradbeni komplet do razreda požarne odpornosti EI 180/ EI 120 v odvisnosti od lokalnih parametrov in izvedbe. Glede podrobnosti poglejte <ul style="list-style-type: none">• ETA-12/0118• ETA-13/0123	EN 13501-2
Trajnost in uporabnost	Kategorija uporabe X	ETAG 026-3/ ETAG 026-2

9. Lastnosti izdelka v skladu s številka 1 in 2 ustrezajo lastnostim, navedenim v izjavi, v skladu s številko 8. Odgovoren za izdelavo te izjave o lastnosti je proizvajalec v skladu s številko 4.

Podpisano za proizvajalca in v imenu proizvajalca

Köln, dne 17.03.2014


.....
Lars Volkmer, tehnični vodja

DEKLARÁCIA O VLASTNOSTIACH**Stavebný produkt „ZZ-Fire protection silicone NE“****DoP-č. 12-07**

1. Identifikačný kód typu výrobku: ZZ-Fire protection silicone NE
2. Číslo šarže: p. nálepku na kartuši
3. Účel používania: utesnenie štrbín proti požiaru/ oddelenie káblov
4. Výrobca: Karl Zimmermann GmbH
Marconistraße 7-9
50769 Köln
Nemecko
5. Splnomocnená osoba: irelevantná
6. Systém na vyhodnotenie odolnosti vlastností: systém 1
7. Notifikačné miesto MPA Braunschweig, identifikačné číslo 0761 vykonalo na základe ETAG 026-3/ ETAG 026-2 a Európskeho technického certifikátu(ov) (p. tabuľku) prvý test stavebného produktu, prvú inšpekciu podniku a vnútro podnikovú výrobnú kontrolu, ako aj priebežnú kontrolu, vyhodnotenie a evaluáciu vnútro podnikovej výrobnéj kontroly podľa systému 1 a vystavilo Certifikát(y) o zhode(ách) s normami EÚ (p. tabuľku).

Európsky technický certifikát	Certifikát EÚ o zhode
ETA-12/0118 z 09.07.2012	0761-CPD-0265
ETA-13/0123 z 28.06.2013	0761-CPD-0302

8. Deklarovaný výkon:

Podstatné znaky	Výkon	Harmonizované technické špecifikácie
Správanie sa pri požiari	Trieda E	EN 13501-1
Odolnosť proti ohňu	Klasifikované ako stavebný produkt alebo stavebná súprava až do triedy protipožiarnej odolnosti EI 180/ EI 120 v závislosti od miestnych parametrov a verzie. Detaily pozri <ul style="list-style-type: none">• ETA-12/0118• ETA-13/0123	EN 13501-2
Trvanlivosť a vhodnosť na používanie	Úžitková kategória X	ETAG 026-3/ ETAG 026-2

9. Výkon produktu podľa čísel 1 a 2 zodpovedá deklarovaným vlastnostiam podľa čísla 8. Zodpovedný za vyhotovenie tejto deklarácie o vlastnostiach je samotný výrobca podľa čísla 4.

Podpísaný za výrobcu a v mene výrobcu

Köln, 17.03.2014


.....
Lars Volkmer, technický vedúci